

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

Band: 110 (1984)

Heft: 48

Artikel: Maklersprache

Autor: Heisch, Peter

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-619259>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ted Stoll

Der Untergang von Böckenstein

Die Böckensteiner sind stolz auf ihr Dorf und ihre Burgruine. In grauer Vorzeit sollen da Raubritter ihr Unwesen getrieben haben. Die Bauern hätten dann, so wird berichtet, die Burg zerstört und die Ritter erschlagen.

Ein besonders senkrechter Bürger von Böckenstein ist Jakob B., ein pensionierter Lokomotivführer. Seine Steckenpferde sind Geschichte und Modellbau. Aus Streichhölzern hat er das Tell-Denkmal nachempfunden, aus Miesmuscheln das Bundeshaus. Und als Geschenk für Böckenstein ist in monatelanger Arbeit ein Modell der Burg entstanden: mit Turm, Ringmauer, Wassergraben und Zugbrücke. Als Bausteine hat Jakob Würfelzucker verwendet. Für den Modellbauer ist das ein sehr zweckmässiges und zudem preisgünstiges Konstruktionsmaterial. Es lässt sich fugenlos zu festen Mauern schichten und sieht wegen seiner Oberflächenkörnung fast wie Granit aus. Beinahe fünfzig Kilogramm hat Jakob verarbeitet, und das Modell im Massstab 1:10 ist zwei Meter hoch. Eine imposante Leistung!

Die Übergabe an die Gemeindebehörden soll im Rahmen einer schlichten Feier stattfinden. Eingeladen sind Dorfprinzen und Vertreter der Nachbargemeinden, ferner Abgeordnete des Denkmalschutzes und ein Reporter der Lokalzeitung. Das Modell ist im Schulhaus aufgestellt und wird vom Dorfpolizisten bewacht. Jakob trifft noch letzte Vorbereitungen. Er steckt die Fahne auf den Turm, stellt Zinnsoldaten in den Burghof und kontrolliert die Zugbrücke. Der Polizist will auch mithelfen und füllt mit einer Giesskanne den Burggraben. Das war nicht vorgesehen. Burg Böckenstein fällt ins Wasser und der Festakt auch.

Makler- sprache

Eines wird man den Liegenschaftshändlern nicht abstreiten können: Obwohl sie es bei ihrer Tätigkeit mit Immobilien zu tun haben, beweist ihre sprachliche Ausdrucksstärke dennoch eine facettenreiche Beweglichkeit. Wenn ich manchmal zufällig – für mehr reicht mein Interesse schon aus pekuniären Gründen nicht – den dicken Immobilienteile vorwiegend deutscher Tageszeitungen überfliege, halte ich mitunter verdutzt inne, greife mir an den Kopf und glaube die Welt nicht mehr zu verstehen. Und das nicht alleine wegen der unverschämten hohen Preise, die da für mehr oder weniger beachtliche Quadratmeterzahlen «umbauten Raumes» gefordert werden. Stutzig machen mich vor allem auch Begriffe, für die mir ebenso das nötige Verständnis abgeht. Kann ich mir unter «Kaltmiete» zur Not noch den Mietzins exklusive Heizung vorstellen, der da kalt-schnäuzig verlangt wird, so weiß

ich mit der Bezeichnung «Nasszelle», die in einem Atemzug mit Küche, Müllschlucker und WC genannt wird, überhaupt nichts anzufangen. Es beginnt mich innerlich zu schaudern, und ich kann nur vermuten, dass sich in der Nische einer Nasszelle unsere altvertraute Dusche von ehemals befindet.

Wie armselig stehen wir dagegen in der Schweiz da, mit unserem geradezu antiquiert klingenden «Umschwung», bei dem ein deutscher Immobilienmarkt-Leser wohl niemals auf den Gedanken käme, es könne sich dabei leicht um ein zum Haus gehörendes «Parkareal» handeln.

Peter Heisch



Enn het en Vootrag gkhaa
über d Redlichkeit. Der ander
het gmeent: «Es gääb vill
meh redlich Lüt, wenn sis
vemöchtid.» Sebedoni

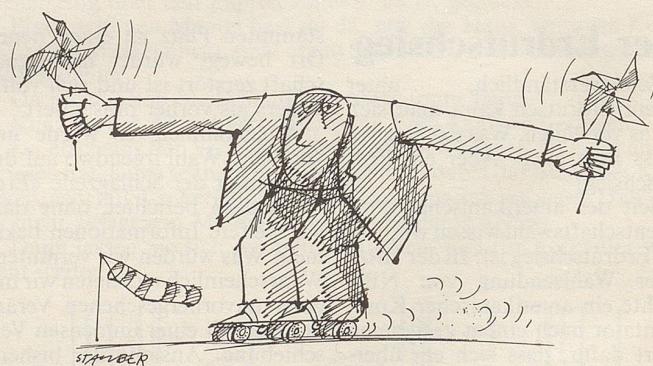
Sprüch und Witz vom Herdi Fritz

Gar nicht paradox ist es, wenn der Zahnarzt einen bohrenden Blick, der Röntgenspezialist einen durchdringenden Blick, der Chirurg einen schneidenden Blick und der Akupunkturfachmann einen stechenden Blick hat.

Die Schabenmutter zum Nachwuchs: «Wär kei Socke isst, chunnt nochhära nüt vom Pelzmantel über.»

Personalchef zur Bewerberin: «Steno chönd Sie schriibe?» Sie: «Klar, wänn Sie mers buechschtabiedred!»

Auf einem Niederdorfbummel wird ein Mann von einer sehr reifen Dame angesprochen. Und sagt vergrämmt: «Nichts gegen das älteste Gewerbe der Welt! Aber muss es ausgegerechnet ein Gründungsmitglied sein?»



Greta Garbo pflegte auf die Frage, warum sie ihre Geburtstage nicht feierlich begehe, mit G. B. Shaw zu antworten: «Nur ein Narr feiert, dass er älter wird.»

«Ist eigentlich im leidigen Streit zwischen Ihrem Mieter und Ihrem Nachbarn die Streitaxt begraben worden?»
«Nein, der Nachbar.»

Arzt: «Ihnen wird also jeden Tag schwindlig, weil Sie täglich fünf Kilometer gehen, wie ich Ihnen geraten habe? Woher mag das kommen?»
«Vielleicht daher, dass ich Leuchtturmwächter bin.»

«Bi öis diheim chunnt e kein Tropfe Alkohol uf de Tisch – mer schänked ganz vorsichtig ii.»

Der Gymnasiast: «Mir kommt unser Geschichtslehrer vor wie ein Dealer: bemüht sich immer, den Stoff speditiv an den Mann zu bringen.»

Der Angestellte zum Firmenchef: «Ich möchte Ihnen einen Vorschlag unterbreiten, mit dem im Rahmen der Neuorganisation der Firma monatlich ein paar tausend Franken eingespart werden könnten.»
Der Boss: «Wie haben Sie nur gemerkt, dass wir Sie entlassen wollen?»

Der Schlusspunkt

Man hört jetzt soviel von der Umwelt, dass man sich manchmal fragt, ob denn die Welt an sich schon tot sei.